



Universitat Autònoma de Barcelona
Biblioteca d'Humanitats

Ediciones Ariel, S. L.

Acero y Energía (Revista Tecnológico Industrial)
Revista Ibérica de Endocrinología
El Trabajo Nacional (Revista de Economía)
Revista de Industria Farmacéutica

Oficinas y Talleres:
Berlín, 46-48
Teléfono 50 01 00

DIRECCION TELEGRAFICA:
A R I E L

Barcelona, 29 décembre 1959

Monsieur Bernard Lesfargues

Notre cher ami:

Nous vous souhaitons un Nouvel An plein de toutes sortes de bonheurs. Ne nous laissez pas sans vos nouvelles.

Je suis en train d'en finir avec INCERTA GLORIA. Vous devez me pardonner mon grand retard de dernière heure, car c'est précisément la fin du livre qui m'a semblé maintenant, à le relire, le plus faible, le moins cohérent. J'y fais des ajouts, quelques-uns assez longs, qui, j'espère, complètent le visage des principaux personnages et précisent le sens du tout. Vous aurez à corriger ces ajoutés, que pour vous épargner du travail je mets moi-même péniblement en français. Il faut que toutes ces pages ajoutés par moi comptent pour vous comme des pages traduites par vous car du contraire j'aurais du remords d'avoir vous surchargé de travail. Vous devez me dire aussi si vous avez obtenu de Gallimard les conditions spéciales dont vous m'avez parlé il y a longtemps et que j'ai trouvé fort justes et raisonnables. Si vous croyez que je peux faire quelque chose auprès de Gallimard pour vous les obtenir, dites-le-moi. Tenez-moi au courant.

On a prohibé officieusement (toutes prohibitions sont officieuses, on ne prohibe rien officiellement) l'hommage à Carles Cardó, cela veut dire que vous avez tout le temps d'écrire votre collaboration occitane; car nous espérons obtenir d'ici à quelques mois une autorisation, et en cas contraire en appeller aux autorités ecclésiastiques, même de Rome s'il est besoin. Ne nous laissez pas sans une voix occitane!

Et surtout écrivez nous, nous songeons toujours à vous avec la plus vive amitié.

Avec une "abraçada" de votre

Joan Sallés

J'insiste que votre collaboration à l'hommage à Cardó peut être de thème libre.